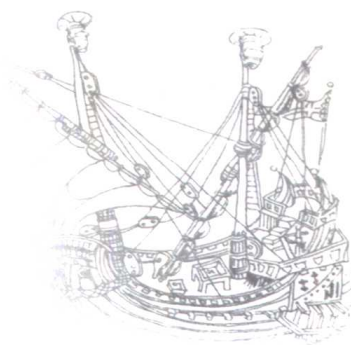


走进 西班牙



脱口秀

Acércate a España

公务、旅游、探亲、移民、社交
让你得心应手。

帮你轻松打开话匣子，用

西班牙语 沟通很简单。



黄联萍 贾璐 刘雅虹◆编著

走进

西班牙

脱口秀

Acércate a España

黄联萍 贾璐 刘雅虹◆编著



中国纺织出版社

图书在版编目(CIP)数据

走进西班牙脱口秀/黄联萍,贾璐,刘雅虹编著. —北京:中国纺织出版社,2002.3

(语研书库·繁星系列)

ISBN 7-5064-2214-X/H·0040

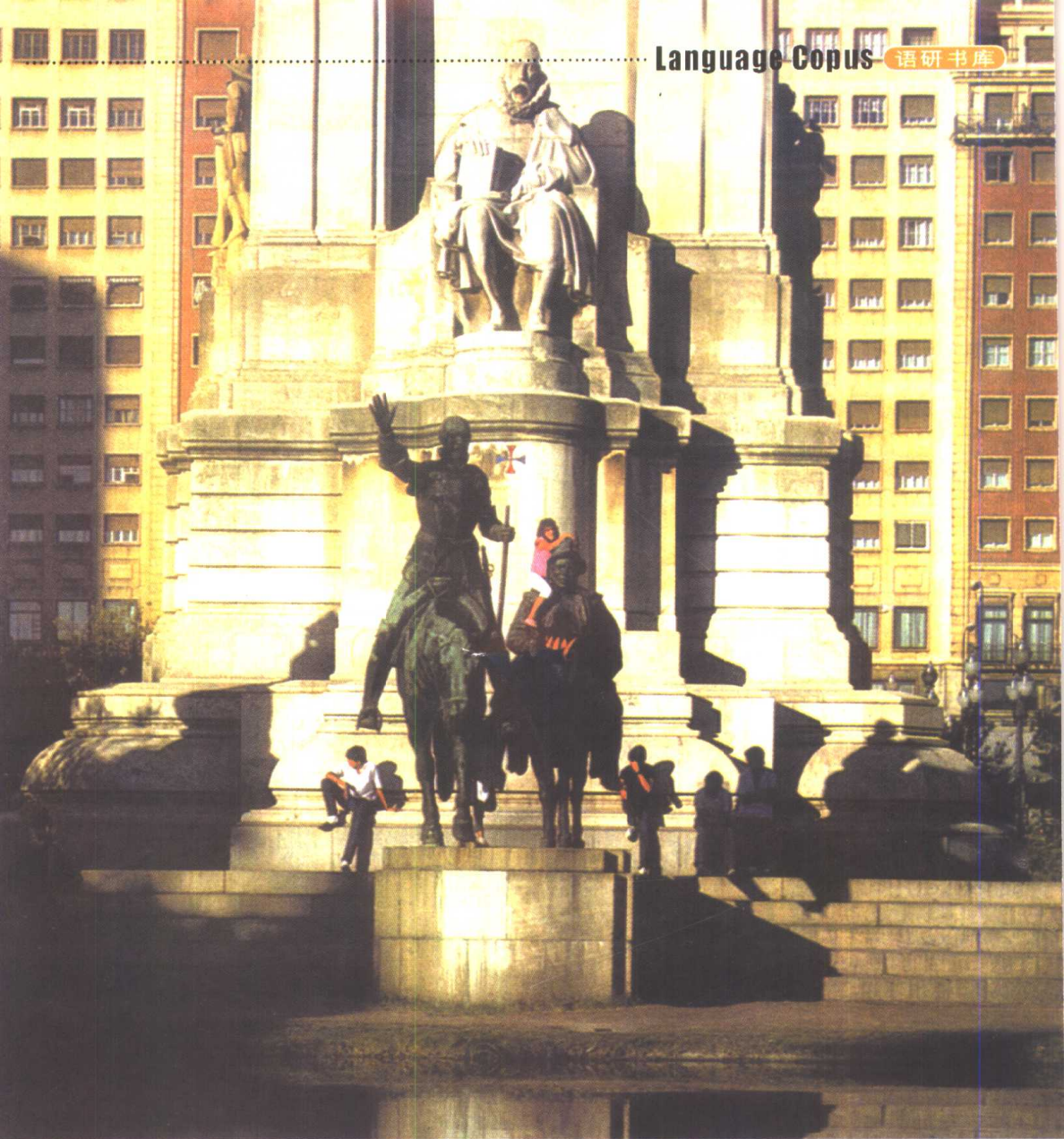
I. 走… II. ①黄… ②贾… ③刘… III. 西班牙语—口语 IV. H349.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 001747 号

责任编辑:王学军 加工编辑:杨首国(特约)
责任印制:刘 强

中国纺织出版社出版发行
地址:北京东直门南大街6号
<http://www.c-textilep.com>
e-mail:faxing@ c-textilep.com
邮政编码:100027 电话:010—64168226
北京宏飞印刷厂印刷 各地新华书店经销
2002年3月第1版第1次印刷
开本:889×1194 1/32 印张:14.25
字数:300千字 印数:1—6000 定价:28.00

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换



■ 唐·吉诃德和桑丘·巴勺雕像 / Estatuas de Don Quijote y Sancho Panza



走

(特)

西
班
牙



■ “圣·克鲁兹侯爵”（油画）



Marqués de Santa Cruz (Pintura al óleo)

走

(进)

西班牙

■正在施展舞布的斗牛士

Torero, Blandiendo el Pano Encarnado



■埃尔切女士雕像

Estatua de Doña Elche



■梅里达罗剧院 / Teatro de Melidaro



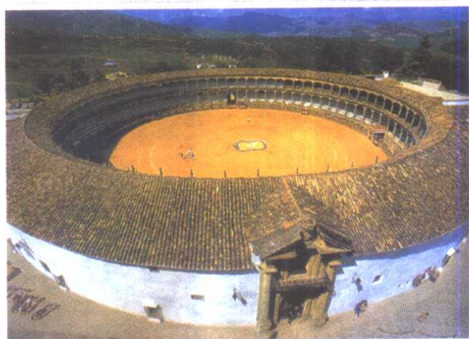


■ 伊比利亚的金属工艺品

Artículos de Metal de Iberoamérica

■ 于1784年开放的龙达斗牛场

La Plaza de Toros de
Ronda, Abierta en 1784



■ 彩色雕塑 / Escultura de color



走

(将)

西
班
牙

■ 罗马妇女的雕像 / Estatua de Mujer Romana

前言

优美、傲慢、疯狂的弗拉门戈舞；扣人心弦的斗牛勇士；酒吧里、咖啡店中的悠闲自在；充满珍宝、令人留连的艺术长廊……：西班牙是奔放快乐的，西班牙是优雅随意的——这是我们心中的西班牙。那么，我们眼中的西班牙会是怎样的呢？

从历史上、文化上，与西班牙不可分的是西班牙语拉丁美洲。这包括墨西哥、古巴、波多黎各、危地马拉、洪都拉斯、萨尔瓦多、哥斯达黎加、巴拿马、委内瑞拉、厄瓜多尔、玻利维亚、哥伦比亚、秘鲁、智利、阿根廷、乌拉圭、巴拉圭。在那片遥远的新大陆，你可以欣赏到原始粗犷的印第安舞蹈与鼓乐，还有许多热情奔放的拉丁舞；你一定会游览众多的名胜古迹，从而发现原来她是这样的神秘，有那么多令人费解的文化之谜…… 拉丁美洲是古老又现代的、是明媚又神秘的。

西班牙语的发展是迅速的。除了西班牙和西班牙语拉丁美洲，在非洲的赤道几内亚，西班牙语也是她的官方语言。在美国南部各州，亦有上千万的人在说着这美丽的语言。据统计，全球以此为母语的人数已达到四亿之多，仅次于汉语、印地语与英语。地域上的广泛、人口的众多，足以决定西班牙语重要的国际地位，从她是联合国安理会工作语言之一我们就不难看出这一

点。

近年来,中国与西班牙和拉美的文化、经济、商贸往来日益频繁。国内西语教学的发展也很迅速,但不是每一位要去西班牙语国家的人,都有机会或时间接受系统的语言培训。针对这种情况和需求,我们编写了以实用为宗旨的《走进西班牙脱口秀》。由于本书面对的是略有一些西班牙语基础的人们,因此,语言上我们力求简单、易懂,内容上我们尽量全面、以实用为主。本书名为《走进西班牙脱口秀》,但由于讲西班牙语的国家远不止西班牙一个,如上所说,还有十七个拉美及一个非洲国家;另一方面,目前我国与墨西哥、委内瑞拉、秘鲁等国的商贸交往呈现出相当的发展态势:因而本书在介绍西班牙国内旅游、生活为主之外,同时以相当的篇幅介绍了几个主要拉美国家的风土人情以及当地的方言。

本书中的部分内容我们咨询了西班牙教师 Carlos Frühbeck Moreno 先生,同时,在编著本书的过程中,沈洁容女士给予我们了热情的支持和帮助。在此特向他们表示衷心的感谢。由于时间及编者的水平有限,书中难免出错,我们期望您对本书的不足之处提出宝贵意见。

编 者

2002 年 1 月



责任编辑：王学军
封面设计：金子

一本在手
轻松沟通

目 录



一、出行指南

Orientación Del Viaje	1
(一) 西班牙概况	
Panorama de España	1
(二) 西班牙风情	
Costumbre de España	3
(三) 西班牙社会政治	
Política Y Sociedad de España	16
(四) 拉美概况	
Panorama de América Latina	17
(五) 拉美各国	
Los países latinoamericanos	28
(六) 拉美风情	
Costumbres de América Latina	30

走

进

西

班

牙

脱口秀

Acércate A España

二、不同场合的会面

Encuentros En Diferentes Ocasiones 35

(一) 在宾馆、旅店

En el hotel 35

(二) 在饭店、餐厅

En el restaurante 44

(三) 在宴会上

En el banquete 53

(四) 在银行、兑换所

En el banco y la casa de cambio 55

(五) 在邮局

En el correo 65

(六) 在机场

En el aeropuerto 73

(七) 在海关

En la aduana 80

(八) 在加油站

En la gasolinera 85

(九) 在理发店

En la peluquería 89

三、打电话

Llamar Por Teléfono	95
(一) 接电话	
Descolgar el teléfono	98
(二) 打电话	
Llamar por teléfono	99
(三) 录音电话	
Contestador automático	101
(四) 问题	
Problemas	103
(五) 手机	
Teléfono-móvil	105
(六) 卡式电话	
Tarjeta telefónica	105
(七) 墨西哥电话用语	
Telefonar en México	105
(八) 预订	
Reservación	108
(九) 火警电话	
Alarma de incendio por teléfono	111

四、观光旅游

El Turismo	113
(一) 名胜	
Lugares turísticos	113
(二) 咨询	
Pedir informaciones	118
(三) 机票, 车票	
El billete	125
(四) 住宿	
El alojamiento	134
(五) 旅行团	
Grupos de viaje	140
(六) 城市交通	
Comunicación municipal	145
(七) 出游	
En el viaje	151
(八) 纪念品	
Los recuerdos	155

五、休闲

Recreos	159
(一) 看电影、戏剧	
Al Cine Y Al Teatro	159